

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

8 oktober 2015

WETSONTWERP

**houdende wijziging van het burgerlijk
procesrecht en houdende diverse bepalingen
inzake justitie**

**Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van
17 april 1878 houdende de voorafgaande
titel van het Wetboek van strafvordering wat
de afschaffing van de verjaring van seksuele
misdrijven op minderjarigen betreft**

**Wetsvoorstel houdende verlenging tot
20 jaar van de verjaringstermijn voor niet-
correctionaliseerbare misdaden**

**Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van
17 april 1878 houdende de voorafgaande titel
van het Wetboek van Strafvordering wat de
verjaringstermijn van sommige misdrijven ten
aanzien van minderjarigen betreft**

**Wetsvoorstel tot wijziging van het
Gerechtigd Wetboek wat de pensioenleeftijd
van magistraten betreft**

VERSLAG VAN DE TWEEDE
LEZING

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Richard MILLER**

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

8 octobre 2015

PROJET DE LOI

**modifiant le droit de la procédure civile et
portant des dispositions diverses en matière
de justice**

**Proposition de loi modifiant la loi du
17 avril 1878 contenant le titre préliminaire
du Code de procédure pénale en vue de
supprimer la prescription des délits sexuels
commis sur des mineurs**

**Proposition de loi portant le délai
de prescription pour les crimes non
correctionnalisables à 20 ans**

**Proposition de loi modifiant la loi du
17 avril 1878 contenant le titre préliminaire
du Code de procédure pénale en ce qui
concerne le délai de prescription de certains
délits commis à l'égard de mineurs**

**Proposition de loi modifiant le Code judiciaire
en ce qui concerne l'âge de la retraite des
magistrats**

RAPPORT DE LA DEUXIÈME
LECTURE

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE
PAR
M. **Richard MILLER**

**Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag/
Composition de la commission à la date de dépôt du rapport**

Voorzitter/Président: Philippe Goffin

A. — Vaste leden / Titulaires:

N-VA Sophie De Wit, Sarah Smeyers, Goedelee Uyttersprot,
Kristien Van Vaerenbergh
PS Eric Massin, Laurette Onkelinx, Özlem Özen
MR Gilles Foret, Philippe Goffin, Richard Miller
CD&V Sonja Becq, Raf Terwingen
Open Vld Egbert Lachaert, Carina Van Cauter
sp.a Johan Vande Lanotte
Ecolo-Groen Stefaan Van Hecke
cdH Christian Brodcome

B. — Plaatsvervangers / Suppléants:

Christoph D'Haese, Koenraad Degroote, Daphné Dumery, Johan Klaps,
Hendrik Vuye
Paul-Olivier Delannois, Willy Demeyer, Ahmed Laaouej, Karine Lalieux
Benoît Friart, Luc Gustin, Philippe Pivin, Stéphanie Thoron
Griet Smaers, Els Van Hoof, Servais Verherstraeten
Katja Gabriëls, Dirk Janssens, Sabien Lahaye-Battheu
Monica De Coninck, Karin Jiroflée
Marcel Cheron, Benoît Hellings
Francis Delpérée, Vanessa Matz

C. — Niet-stemgerechtigd lid / Membre sans voix délibérative:

FDF Olivier Maingain

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GO!	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
PP	:	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 54 0000/000: Parlementair document van de 54^e zittingsperiode +
basisnummer en volgnummer
QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV: Beknopt Verslag
CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag
en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken
(met de bijlagen)

PLEN: Plenum
COM: Commissievergadering
MOT: Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 54 0000/000: Document parlementaire de la 54^e législature, suivi
du n° de base et du n° consécutif
QRVA: Questions et Réponses écrites
CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV: Compte Rendu Analytique
CRIV: Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le
compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu
analytique traduit des interventions (avec les an-
nexes)
PLEN: Séance plénière
COM: Réunion de commission
MOT: Motions déposées en conclusion d'interpellations
(papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel.: 02/ 549 81 60
Fax: 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail: publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél.: 02/ 549 81 60
Fax: 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel: publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

INHOUD	Blz.
I. Algemene bespreking.....	4
II. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen	6

SOMMAIRE	Pages
I. Discussion générale.....	4
II. Discussion des articles et votes	6

Zie:

Doc 54 1219/ (2014/2015):

- 001: Wetsontwerp.
- 002: Amendementen.
- 003: Advies NAR.
- 004: Amendementen.
- 005: Verslag (eerste lezing).
- 006: Artikelen aangenomen door de commissie.
- 007: Amendementen.
- 008: Corrigendum.

Zie ook:

- 010: Tekst aangenomen door de commissie.

Doc 54 0612/ (2014/2015):

- 001: Wetsvoorstel van Mevrouw Jiroflée).

Doc 54 0633/ (2014/2015):

- 001: Wetsvoorstel van de heer Goffin c.s.
- 002 en 003: Toevoeging indiener.

Doc 54 0694/ (2014/2015):

- 001: Wetsvoorstel van de dames Lahaye-Battheu en Van Cauter.

Doc 54 0840/ (2014/2015):

- 001: Wetsvoorstel van de heer Degroote c.s.
- 002: Toevoeging indiener.

Voir:

Doc 54 1219/ (2014/2015):

- 001: Projet de loi.
- 002: Amendements.
- 003: Avis CNT.
- 004: Amendements.
- 005: Rapport (1^{re} lecture).
- 006: Articles adoptés en commission.
- 007: Amendements.
- 008: Corrigendum.

Voir aussi:

- 010: Texte adopté par la commission.

Doc 54 0612/ (2014/2015):

- 001: Proposition de loi de Mme Jiroflée.

Doc 54 0633/ (2014/2015):

- 001: Proposition de loi de M. Goffin et consorts.
- 002 et 003: Ajout auteur.

Doc 54 0694/ (2014/2015):

- 001: Proposition de loi de Mmes Lahaye-Battheu et Van Cauter.

Doc 54 0840/ (2014/2015):

- 001: Proposition de loi de M. Degroote et consorts.
- 002: Ajout auteur.

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft de artikelen van het wetsontwerp DOC 54 1219 die door haar op 10 september 2015 in eerste lezing waren aangenomen met toepassing van artikel 83 Rgt. onderworpen aan een tweede lezing tijdens haar vergadering van 28 september 2015. Tijdens die vergadering heeft de commissie kennis genomen van de wetgevingstechnische nota van de Juridische Dienst inzake de in eerste lezing aangenomen artikelen van het wetsontwerp.

I.— ALGEMENE BESPREKING

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) vestigt er de aandacht op dat tijdens de bespreking van het wetsontwerp in eerste lezing in het verslag veelal verduidelijkt werd wat eigenlijk in de wettekst zelf gepreciseerd diende te worden. De wetgever moet echter precies zijn en wanneer een verduidelijking in een wettekst zich opdringt dan moet daarnaar gehandeld worden. Hij hoopt dan ook dat van deze tweede lezing gebruik zal worden gemaakt om bij amendement deze verduidelijkingen aan te brengen in de betreffende artikelen. Het betreft hier bijvoorbeeld artikel 17 met betrekking tot de schriftelijke conclusies op mondeling advies (zie DOC 54 1219/005, blz. 96).

Tijdens de eerste lezing heeft een grondig debat plaatsgevonden waarbij tal van deskundigen werden betrokken. Tijdens de hoorzittingen werden fundamentele opmerkingen gemaakt en nuttige voorstellen tot wijziging gedaan. De spreker betreurt dan ook te moeten vaststellen dat de minister en de meerderheidspartijen deze waardevolle inbreng niet honoreert door de voorgestelde tekst aan te passen. Een dergelijke houding leidt tot terechte frustratie bij diegenen die aan de hoorzitting hebben deelgenomen en de moeite hebben genomen om het wetsontwerp grondig te analyseren. Zij zullen zich twee keer beraden bij een volgende uitnodiging om aan een hoorzitting deel te nemen.

De spreker haalt voorts het voorbeeld aan van de verstekvonnissen en de openbare orde. Als iedereen het er over eens is dat een rechter in staat moet zijn om overdreven schadebedingen te verminderen bijvoorbeeld ook op basis van regels van dwingend recht, van een kennelijk ongegronde vordering, zoals oorspronkelijk in het voorontwerp was bepaald, waarom kan dit dan niet uitdrukkelijk bepaald worden? Het lid zal hierop nader ingaan bij de bespreking van artikel 20.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a, en application de l'article 83 du Règlement, soumis à une deuxième lecture, au cours de sa réunion du 28 septembre 2015, les articles du projet de loi DOC 54 1219 qu'elle a adoptés en première lecture au cours de sa réunion du 10 septembre 2015. Au cours de cette réunion du 28 septembre 2015, la commission a pris connaissance de la note de légistique rédigée par le Service juridique à propos des articles du projet de loi à l'examen adoptés en première lecture.

I. — DISCUSSION GÉNÉRALE

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) fait observer que lors de la discussion du projet de loi en première lecture, c'est souvent dans le rapport qu'ont été apportées les précisions qui auraient dû en fait figurer dans le texte même de la loi. Il importe toutefois que le législateur soit précis et lorsque des précisions s'imposent dans un texte de loi, il faut agir en conséquence. Il espère dès lors que cette deuxième lecture sera mise à profit pour apporter ces précisions dans les articles concernés par voie d'amendement. Il s'agit, par exemple, de l'article 17 en ce qui concerne les conclusions écrites en réponse à un avis oral (voir DOC 54 1219/005, p. 96).

Un débat de fond a eu lieu lors de la première lecture en présence de nombreux experts. Des observations fondamentales et des propositions de modification utiles ont été formulées lors des auditions. Aussi l'intervenant regrette-t-il de devoir constater que le ministre et les partis de la majorité n'honorent pas cette contribution de grande valeur en adaptant le texte proposé. Une telle attitude génère une frustration légitime de la part des personnes qui ont participé aux auditions et se sont donné la peine d'analyser le projet de loi de manière approfondie. Elles y réfléchiront à deux fois lorsqu'elles seront encore invitées à participer à une audition.

L'intervenant cite ensuite l'exemple des jugements par défaut et de l'ordre public. Si tout le monde s'accorde à reconnaître qu'un juge doit être en mesure de limiter les clauses pénales excessives d'une demande manifestement non fondée, même par exemple sur la base de règles impératives, ainsi que le prévoyait initialement l'avant-projet de loi, pourquoi cela ne peut-il être prévu explicitement? Le membre y reviendra lors de la discussion de l'article 20.

De heer Van Hecke pleit dan ook voor meer ruimte om verduidelijkingen in de voorgelegde wetgevende initiatieven aan te brengen. Zo niet, zal de wetgeving aan kwaliteit inboeten.

De heer Eric Massin (PS) vindt dat wanneer men deskundigen uitnodigt voor hoorzittingen in het kader van de bespreking van wetsontwerpen zoals het voorliggende, men tweemaal moet nadenken voor men de voorstellen tot verbetering, ongeacht van wie ze komen, zomaar van tafel veegt. Bij dergelijke werkzaamheden blijkt de inbreng van deskundigen altijd heel nuttig en leerzaam. Men moet voorkomen in een situatie te verzeilen waarbij de deskundigen weigeren hun kennis te komen delen, omdat ze het gevoel hebben onvoldoende gehoor te vinden bij de wetgevende en uitvoerende macht.

De heer Christian Brotcorne (cdH) wijst op de bijzondere situatie van het vrederecht van Komen-Waasten, dat ressorteert onder Moeskroen. De minister streeft naar een groepering van de vrederechten op één plek, maar zonder te raken aan het nabijheidsbeginsel voor de rechtzoekende. In dit concrete geval echter zien de rechtzoekenden uit Komen zich genoodzaakt een traject van 40 km af te leggen. De spreker vraagt dan ook een specifieke oplossing voor deze situatie.

De heer Koen Geens, minister van Justitie, herhaalt dat hij de constructieve inbreng van de oppositie in dit dossier op prijs heeft gesteld. Het is echter niet mogelijk in zaken als deze iedereen te overtuigen van zijn standpunt, wat trouwens eigen is aan het parlementair debat.

De minister weerlegt dat de regering niet geluisterd heeft naar de deskundigen. Wat bijvoorbeeld de opheffing van artikel 867 van het Gerechtelijk Wetboek betreft, werden de voorgestelde amendementen ingetrokken en werd de tekst in eerste lezing goedgekeurd met 11 stemmen tegen 1. Wat sommige deskundigen in de media verkondigen, is dan ook niet representatief voor wat het debat in eerste lezing echt heeft opgeleverd.

In verband met de kritiek van AVOCATS.be in de media, geeft de minister aan dat die kritiek vooral betrekking had op de schuldinvorderingsprocedure. De minister heeft nochtans met de OVB en AVOCATS.be lang gediscussieerd over de rol van de advocaat, en hij meende hun stilzwijgende instemming te hebben verkregen. Over deze kwestie werd dan ook een grondig tegensprekelijk debat gevoerd.

M. Van Hecke recommande dès lors que l'on puisse apporter davantage de précisions dans les initiatives législatives proposées. À défaut, la qualité de la législation en pâtira.

M. Eric Massin (PS) est d'avis que, lorsqu'on invite des experts pour des auditions lors de la discussion de projets de loi tels que celui-ci, il faut faire preuve de prudence avant de balayer d'un revers de la main les propositions d'améliorations faites par les uns et les autres. Le recours à des tels experts s'avère toujours très utile et très instructif dans le cadre de tels travaux. Il ne faudrait pas en arriver à une situation où les experts refusent à l'avenir de venir nous éclairer car ils ne se sentent pas suffisamment écoutés par les pouvoirs législatif et exécutif.

M. Christian Brotcorne (cdH) insiste sur la situation particulière de la justice de paix de Comines-Warneton, qui dépend de Mouscron. L'objectif du ministre est de veiller à regrouper des justices de paix en un même lieu en maintenant le principe de proximité du justiciable. Cependant, dans ce cas particulier, cela oblige les justiciables vivant à Comines à effectuer un trajet de 40 km. L'orateur demande donc un traitement particulier pour cette situation.

M. Koen Geens, ministre de la Justice, répète qu'il a apprécié la constructivité de l'opposition dans le cadre de ces travaux. On ne peut cependant pas convaincre tout le monde de son point de vue dans des matières comme celles-ci, et cela fait d'ailleurs partie intégrante du débat parlementaire.

Le ministre n'est pas d'accord avec l'affirmation selon laquelle le gouvernement n'a pas écouté les experts. Par exemple, concernant l'abrogation de l'article 867 du Code judiciaire, les amendements proposés ont été retirés et le texte a été approuvé par 11 voix contre une en première lecture. Ce que certains experts disent dans la presse n'est donc pas représentatif de ce sur quoi a réellement débouché le débat en première lecture.

Concernant la critique d'AVOCATS.be dans la presse, le ministre précise que celle-ci concernait principalement la procédure de recouvrement de créance. Le ministre a pourtant longuement débattu du rôle de l'avocat avec l'OVB et AVOCATS.be et il pensait avoir obtenu un consentement tacite de leur part. Dès lors, le débat contradictoire a bien eu lieu en profondeur sur cette question.

II. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN

TITEL 1

Algemene bepaling

Art. 1

Artikel 1 wordt eenparig aangenomen.

TITEL 2

Wijzigingen van het burgerlijk procesrecht

HOOFDSTUK 1

Wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 2

Artikel 2 wordt aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 3

Dit artikel strekt tot de invoeging van een artikel 32ter in het Gerechtelijk Wetboek.

Over artikel 3 maakt de *Juridische Dienst* in zijn wetgevingstechnische nota de volgende opmerking:

“Beide taalversies van het ontworpen artikel 32ter, eerste lid, zijn moeilijk leesbaar. We stellen daarom een duidelijker tekst voor:

“Elke kennisgeving of mededeling aan of neerlegging bij de hoven of rechtbanken, het openbaar ministerie of diensten die afhangen van de rechterlijke macht, met inbegrip van de griffies en parketsecretariaten, of elke kennisgeving of mededeling aan een advocaat, een gerechtsdeurwaarder of een notaris, door de hoven of rechtbanken, het openbaar ministerie of diensten die afhangen van de rechterlijke macht, met inbegrip van de griffies en parketsecretariaten, of door een advocaat, een gerechtsdeurwaarder of een notaris, kan gebeuren door middel van het informaticasysteem van Justitie dat door de Koning wordt aangewezen.”.

“*Toute notification ou toute communication à ou tout dépôt auprès des cours ou tribunaux, du ministère public ou des services qui dépendent du pouvoir judiciaire, en ce compris les greffes et les secrétariats de parquet, ou toute notification ou toute communication à*

II. — DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

TITRE 1^{ER}

Disposition générale

Article 1^{er}

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité.

TITRE 2

Modifications du droit de la procédure civile

CHAPITRE 1^{ER}

Modifications du Code judiciaire

Art. 2

L'article 2 est adopté par 13 voix et une abstention.

Art. 3

Cet article vise à insérer un article 32ter dans le Code judiciaire.

Dans sa note de légistique, le *Service juridique* a formulé l'observation suivante au sujet de l'article 3:

“Les deux versions linguistiques de l'article 32ter, alinéa 1^{er}, proposé se lisent difficilement. Nous proposons dès lors de clarifier ce texte comme suit:

“Toute notification ou toute communication à ou tout dépôt auprès des cours ou tribunaux, du ministère public ou des services qui dépendent du pouvoir judiciaire, en ce compris les greffes et les secrétariats de parquet, ou toute notification ou toute communication à un avocat, un huissier de justice ou un notaire, par les cours ou tribunaux, le ministère public ou des services qui dépendent du pouvoir judiciaire, en ce compris les greffes et les secrétariats de parquet, ou par un avocat, un huissier de justice ou un notaire, peut se faire au moyen du système informatique de la Justice désigné par le Roi.”.

“*Elke kennisgeving of mededeling aan of neerlegging bij de hoven of rechtbanken, het openbaar ministerie of diensten die afhangen van de rechterlijke macht, met inbegrip van de griffies en parketsecretariaten, of elke kennisgeving of mededeling aan een advocaat, een*

un avocat, un huissier de justice ou un notaire, par les cours ou tribunaux, le ministère public ou des services qui dépendent du pouvoir judiciaire, en ce compris les greffes et les secrétariats de parquet, ou par un avocat, un huissier de justice ou un notaire, peut se faire au moyen du système informatique de la Justice désigné par le Roi.”.

De commissie en de minister van Justitie stemmen in met deze wetgevingstechnische verbetering.

*

Artikel 3, zoals wetgevingstechnische verbetering, wordt eenparig aangenomen.

Art. 4 tot 6

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 4 tot 6 worden achtereenvolgens en eenparig aangenomen.

Art. 7

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 7 wordt aangenomen met 13 stemmen tegen 1.

Art. 8

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 8 wordt eenparig aangenomen.

Art. 9

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 9 wordt aangenomen met 10 tegen 3 stemmen en 1 onthouding.

Art. 10 en 11

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 10 en 11 worden achtereenvolgens en eenparig aangenomen.

gerechtsdeurwaarder of een notaris, door de hoven of rechtbanken, het openbaar ministerie of diensten die afhangen van de rechterlijke macht, met inbegrip van de griffies en parketsecretariaten, of door een advocaat, een gerechtsdeurwaarder of een notaris, kan gebeuren door middel van het informaticasysteem van Justitie dat door de Koning wordt aangewezen.”.

La commission et le ministre de la Justice marquent leur accord sur cette correction d'ordre légistique.

*

L'article 3, ainsi corrigé sur le plan légistique, est adopté à l'unanimité.

Art. 4 à 6

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 4 à 6 sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 7

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 7 est adopté par 13 voix contre une.

Art. 8

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 8 est adopté à l'unanimité.

Art. 9

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 9 est adopté par 10 voix contre 3 et une abstention.

Art. 10 et 11

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 10 et 11 sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 12

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 12 wordt aangenomen met 10 tegen 3 stemmen en 1 onthouding.

Art. 13

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 13 wordt eenparig aangenomen.

Art. 14 tot 17

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 14 tot 17 worden achtereenvolgens aangenomen met 10 tegen 4 stemmen.

Art. 18

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 18 wordt aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 19

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 19 wordt aangenomen met 12 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 20

Dit artikel strekt tot vervanging van het vigerende artikel 806 van het Gerechtelijk Wetboek.

De heer Christian Brotcorne (cdH) geeft aan dat het de bedoeling is dat, in het kader van een verstekvonnis, de magistraat alleen nog ingaat op vorderingen of rechtsplegingen die in strijd zijn met de openbare orde; daardoor zullen volgens de heer Dominique Mougenot alleen nog de procedurele knelpunten die de openbare orde aanbelangen, worden aangesneden. Luidens de huidige rechtspraak van het Hof van Cassatie moet de rechter, zelfs bij verstek, ambtshalve zijn – zelfs aanvullende – territoriale onbevoegdheid opwerpen.

Art. 12

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 12 est adopté par 10 voix contre 3 et une abstention.

Art. 13

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 13 est adopté à l'unanimité.

Art. 14 à 17

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 14 à 17 sont successivement adoptés par 10 voix contre 4.

Art. 18

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 18 est adopté par 13 voix et une abstention.

Art. 19

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 19 est adopté par 12 voix et 2 abstentions.

Art. 20

Cet article vise à remplacer l'actuel article 806 du Code judiciaire.

M. Christian Brotcorne (cdH) indique que, dans le cadre d'un jugement par défaut, l'objectif est que le magistrat ne réponde plus qu'à des demandes ou des procédures contraires à l'ordre public, ce qui permettrait, selon M. Dominique Mougenot, que seuls les problèmes de procédure touchant encore à l'ordre public devraient être évoqués. Selon la jurisprudence actuelle de la Cour de cassation, le juge, même par défaut, doit soulever d'office son incompétence territoriale, même supplétive.

De feitenrechters volgen die rechtspraak echter niet unaniem. Artikel 20 van het wetsontwerp had dan ook de verdienste dat het dienaangaande duidelijkheid verschaftte. In het verslag van de eerste lezing staat echter dat de minister tijdens het debat heeft gesteld dat de rechter die bij verstek uitspraak doet, zijn rechtsmacht alsook zijn materiële en territoriale bevoegdheid controleert (DOC 54 1219/005, blz. 99). Kennelijk wordt de verplichting ambtshalve de bevoegdheidskwestie op te werpen dus bevestigd, zelfs bij verstek. Dat was niet het oogmerk van de tekst. De verwarring dreigt dus te blijven duren. Wat is daar precies van aan?

De heer Koen Geens, minister van Justitie, stipt aan dat hij heeft geprobeerd zoveel mogelijk op te sommen wat procedureel van openbare orde kan zijn.

Wat de grond van een zaak betreft, verandert niets aan de evolutieve aard van het concept “openbare orde”. Die opsomming in verband met de proceduremiddelen staat aangegeven in het verslag van de eerste lezing (DOC 54 1219/005, blz. 99). De territoriale bevoegdheid is inderdaad alleen van openbare orde in geval van beslag, fiscale geschillen en faillissement. Maar naast het aangepaste artikel 806 bepaalt artikel 630, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek bepaalt echter: “Van de verweerder die niet verschijnt, wordt vermoed dat hij de bevoegdheid afwijst van de rechter voor wie de zaak aanhangig is.” Het Hof van Cassatie heeft daaruit afgeleid dat de rechter in geval van verstek de miskenning van om het even welke territoriale bevoegdheidsregel ambtshalve moet sanctioneren. De regering heeft dus dienovereenkomstig gehandeld.

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) beklemtoont dat mevrouw Isabelle Schyns, magistrate bij de familierechtbank te Brussel, heeft gesteld dat er specifieke problemen zouden kunnen rijzen wanneer één van de partijen verstek geeft in gedingen waarin kan worden ingegaan op bepaalde vorderingen wanneer die niet strijdig zijn met de openbare orde. Wat kan een voorzitter van een familierechtbank zelf beslissen? Welke vorderingen kan hij al dan niet verwerpen? Kan hij op grond van de openbare orde bijvoorbeeld een vordering tot onderhoudsgeld te hoog vinden? Wat behelst ter zake het begrip “openbare orde”? Over welke beoordelingsvrijheid beschikt hij wanneer de vordering kennelijk ongegrond is?¹

De heer Koen Geens, minister van Justitie, wijst er nogmaals op dat het *ius vigilantibus*-beginsel belangrijk blijft, zelfs wanneer de verweerder om bepaalde redenen geen kennis heeft kunnen nemen van een stuk, zelfs in familiezaken.

Cependant, cette jurisprudence n'est pas suivie unanimement par les juges du fond. L'article 20 en projet avait donc le mérite d'apporter de la clarté à ce sujet. Or, selon le rapport de la première lecture (DOC 54 1219/005, p.99), le ministre a répondu lors du débat que le juge se prononçant par défaut contrôle sa juridiction, sa compétence matérielle et sa compétence territoriale. Il semble donc que l'obligation de soulever d'office la question de la compétence est confirmée, même par défaut, ce qui n'était pas l'objectif poursuivi par le texte. La confusion risque donc de perdurer. Qu'en est-il?

M. Koen Geens, ministre de la Justice, indique qu'il a essayé d'énumérer autant que faire se peut ce qui peut être d'ordre public quant à la procédure.

Quant au fond d'une affaire, le ministre a laissé le concept de l'ordre public intact concernant son caractère évolutif. L'énumération concernant les moyens de procédure est indiquée dans le rapport de la première lecture (DOC 54 1219/005, p.99). La compétence territoriale n'est effectivement d'ordre public qu'en cas de saisie, de litiges fiscaux et de faillite. Mais outre l'article 806 adapté, l'article 630, alinéa 2 du Code judiciaire dispose que le défendeur défaillant est présumé décliner la compétence du juge saisi. La Cour de cassation en a déduit que le non-respect de n'importe quelle règle de compétence territoriale doit être sanctionné d'office par le juge. Le gouvernement a donc agi en conséquence.

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) souligne que la magistrate Isabelle Schyns, du tribunal de la famille de Bruxelles, précisait qu'il pourrait y avoir des problèmes spécifiques en cas de défaut d'une des parties, lorsque certaines demandes doivent être autorisées lorsqu'elles ne sont pas contraires à l'ordre public. Que peut décider lui-même un président d'un tribunal de la famille? Quelles demandes peut-il rejeter ou non? Peut-il, sur base de l'ordre public, considérer par exemple une demande de pension alimentaire comme trop élevée? Qu'est ce qui constituera l'ordre public? Quelle sera sa marge de manœuvre en cas de demande manifestement non fondée?¹

M. Koen Geens, ministre de la Justice, répète que, même si le défendeur n'a pu prendre connaissance d'une pièce en raison de certaines circonstances, et même dans les affaires familiales, le principe “*ius vigilantibus*” reste important.

¹ DOC 54 1219/005, blz. 169.

¹ DOC 54 1219/005, p.169.

Bovendien ligt het niet in de bedoeling te bewerkstelligen dat de rechter bij een verstekvonnis een aantal elementen kan aanvoeren die hij niet had kunnen aanvoeren als er geen verstek is. Het gaat immers niet op dat de verstek gevende partij beter wordt beschermd dat een partij die wél opdaagt.

Als tot slot een verweerder zonder al te veel kennis van zaken of met weinig financiële middelen, zonder advocaat voor de rechter verschijnt en er een te hoog onderhoudsgeld wordt gevorderd, dan kan de rechter die vordering zeker verwerpen op grond van een redelijke interpretatie van het concept “openbare orde”. De minister is ervan overtuigd dat zulks tot de openbare orde behoort.

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) betreurt dat de rechters zich verplicht zullen zien de bepalingen van de in uitzicht gestelde wet te interpreteren, terwijl het de wetgever niet toekomt te beslissen wat al dan niet onder de openbare orde ressorteert. Volgens de spreker was het voorontwerp van wet duidelijker in dat verband. Men had beter moeten luisteren naar de actoren in het veld, meer bepaald naar mevrouw Schyns.

De heer Koen Geens, minister van Justitie, geeft aan dat hij ter zake het advies van de Raad van State heeft gevolgd.

*

Artikel 20 wordt aangenomen met 10 tegen 3 stemmen en 1 onthouding.

Art. 21

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 21 wordt eenparig aangenomen.

Art. 22

Dit artikel beoogt de vervanging van het eerste lid van artikel 860 van hetzelfde Wetboek.

Over artikel 22 maakt de *Juridische Dienst* in zijn wetgevingstechnische nota de volgende opmerking:

“De Franse versie van het ontworpen artikel 860 van het Gerechtelijk Wetboek krijgt een zwaar op de hand liggende formulering met de invoeging van het zinsdeel “*ni le non-respect d’un délai prescrit à peine de nullité ne peut être sanctionné*”. De bevattelijkheid van de tekst lijdt onder de opeenstapeling van negaties. Er wordt

En outre, l’intention n’est pas qu’en cas de défaut le juge puisse soulever toute une série d’éléments qu’il n’aurait pas pu soulever en l’absence de défaut. La partie défaillante ne doit pas bénéficier d’une meilleure protection qu’une partie qui comparait.

Troisièmement, si une partie défenderesse, relativement ignorante ou sans moyens financiers importants, comparait sans avocat, et qu’une demande de pension alimentaire trop élevée est demandée, le juge pourrait tout à fait rejeter cette demande sur base d’une interprétation raisonnable du concept de l’ordre public. Le ministre est convaincu que cela ferait partie de l’ordre public.

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) regrette le fait que les juges seront contraints d’interpréter ce que prévoit le projet de loi, alors que ce n’est pas au législateur de décider ce qui entre dans le concept de l’ordre public ou non. L’orateur considère que l’avant-projet de loi était plus explicite à cet égard. Il aurait fallu mieux écouter les acteurs du terrain, notamment Mme Schyns.

M. Koen Geens, ministre de la Justice, indique qu’il a suivi le Conseil d’État sur cette question.

*

L’article 20 est adopté par 10 voix contre 3 et une abstention.

Art. 21

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L’article 21 est adopté à l’unanimité.

Art. 22

Cet article vise à remplacer l’alinéa premier de l’article 860 du même Code.

Dans sa note de légistique, le *Service juridique* fait observer ce qui suit à propos de l’article 22:

“L’insertion du membre de phrase “ni le non-respect d’un délai prescrit à peine de nullité ne peut être sanctionné” dans l’article 860 du Code judiciaire alourdit la disposition. La multiplication des négations ne facilite pas la bonne compréhension du texte. Il est proposé de modifier le texte français de l’article comme suit: “Quelle

derhalve voorgesteld de Franse tekst van dit artikel als volgt te wijzigen: *“Quelle que soit la formalité omise ou irrégulièrement accomplie, aucun acte de procédure ne peut être déclaré nul, aucune violation d’un délai prescrit à peine de nullité ne peut être sanctionnée, si la sanction n’est pas formellement prononcée par la loi.”*.

De commissie en de minister van Justitie stemmen in met de voorgestelde verbetering.

Vervolgens stelt de *Juridische Dienst* voor om in de Nederlandse tekst het woord “gesanctioneerd” te vervangen door het woord “bestraft”. “Sanctioneren” betekent in het Nederlands “bekrachtigen, goedkeuren en ook waarborgen”. Het heeft niet de betekenis van bestraffen.

De heer Koen Geens, minister van Justitie, is van oordeel dat aangezien het woord “bestraften” eerder betrekking heeft op het strafrechtelijk vlak en dat dit in voorkomend geval niet het geval is, het aangewezen is om in de Nederlandse tekst het woord “gesanctioneerd” te behouden.

*

Artikel 22 wordt eenparig aangenomen.

Art. 23 tot 25

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 23 tot 25 worden achtereenvolgens en eenparig aangenomen.

Art. 26 en 27

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 26 en 27 worden achtereenvolgens aangenomen met 13 stemmen tegen 1.

Art. 28 tot 30

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 28 tot 30 worden achtereenvolgens en eenparig aangenomen.

que soit la formalité omise ou irrégulièrement accomplie, aucun acte de procédure ne peut être déclaré nul, aucune violation d’un délai prescrit à peine de nullité ne peut être sanctionnée, si la sanction n’est pas formellement prononcée par la loi.”.

La commission et le ministre de la Justice marquent leur accord sur la correction proposée.

Le *Service juridique* propose ensuite de remplacer, dans le texte néerlandais, le mot “*gesanctioneerd*” par le mot “*bestraft*”. En effet, en néerlandais, le verbe “*sanctioneren*” signifie “approuver ou garantir”. Il ne signifie pas “sanctionner”.

M. Koen Geens, ministre de la Justice, estime qu’étant donné que le mot “*bestraften*” s’utilise plutôt en matière pénale et que ce n’est pas le cas ici, il s’indique de conserver le mot “*gesanctioneerd*” dans le texte néerlandais.

*

L’article 22 est adopté à l’unanimité.

Art. 23 à 25

Ces articles ne font l’objet d’aucune observation.

Les articles 23 à 25 sont successivement adoptés à l’unanimité.

Art. 26 et 27

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 26 et 27 sont successivement adoptés par 13 voix contre une.

Art. 28 à 30

Ces articles ne font l’objet d’aucune observation.

Les articles 28 à 30 sont successivement adoptés à l’unanimité.

Art. 31

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 31 wordt aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 32

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 32 wordt aangenomen met 10 tegen 3 stemmen en 1 onthouding.

Art. 33

Dit artikel strekt tot de invoeging van een artikel 1394/20 in het nieuw in te voegen hoofdstuk *lquinquies* in het vijfde deel, titel I, van hetzelfde Wetboek.

De heer Eric Massin c.s. dient amendement nr. 59 (DOC 54 1219/007) in. Het strekt ertoe om in het ontworpen artikel 1394/20 de verwijzingen naar het begrip “particulieren” weg te laten. Deze verwijzingen zijn immers overbodig aangezien de “publieke overheden” al uitgesloten zijn van de regeling.

*

Amendement nr. 59 wordt eenparig aangenomen.

Artikel 33, aldus geamendeerd en wetgevingstechnisch verbeterd, wordt aangenomen met 10 tegen 3 stemmen en 1 onthouding.

Art. 34 tot 37

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 34 tot 37 worden achtereenvolgens aangenomen met 10 tegen 3 stemmen en 1 onthouding.

Art. 38

Dit artikel strekt tot de invoeging van een artikel 1394/25 in het nieuw in te voegen hoofdstuk *lquinquies* in het vijfde deel, titel I, van hetzelfde Wetboek.

Over artikel 38 maakt de *Juridische Dienst* in zijn wetgevingstechnische nota de volgende opmerking:

Art. 31

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 31 est adopté par 13 voix et une abstention.

Art. 32

Cet article ne fait l'objet d'aucune observation.

L'article 32 est adopté par 10 voix contre 3 et une abstention.

Art. 33

Cet article vise à insérer un article 1394/20 dans le nouveau Chapitre *lquinquies* à insérer dans la cinquième partie, titre I^{er}, du même Code.

M. Eric Massin et consorts présentent un amendement (n° 59, DOC 54 1219/007), qui vise à supprimer dans l'article 1394/20 en projet les références à la notion de “personnes privées”. Ces références sont en effet superflues, dès lors que les “autorités publiques” sont déjà exclues du champ d'application de la disposition.

*

L'amendement n° 59 est adopté à l'unanimité.

L'article 33, ainsi amendé et corrigé sur le plan légistique, est adopté par 10 voix contre 3 et une abstention.

Art. 34 à 37

Ces articles ne font l'objet d'aucune observation.

Les articles 34 à 37 sont successivement adoptés à l'unanimité par 10 voix contre 3 et une abstention.

Art. 38

Cet article vise à insérer un article 1394/25 dans le nouveau chapitre *lquinquies* à insérer dans la cinquième partie, titre I, du même Code.

Dans sa note de légistique, le *Service juridique* fait observer ce qui suit à propos de l'article 38:

“In het ontworpen artikel 1394/25 vervange men *in fine* de woorden: “het model van het formulier van tenuitvoerlegging bedoeld in artikel 1394/24” / “*la formule exécutoire visé à l’article 1394/24*” door de woorden “het formulier van tenuitvoerlegging bedoeld in artikel 1394/24, § 2” / “*la formule exécutoire visée à l’article 1394/24, § 2*”. Alleen § 2 van het ontworpen artikel 1394/24 heeft immers betrekking op het formulier van tenuitvoerlegging. Voorts komt deze voorgestelde wijziging de overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst ten goede.”

De commissie en de minister van Justitie gaan akkoord met de voorgestelde verbetering.

*

Artikel 38, zoals wetgevingstechnisch verbeterd, wordt aangenomen met 10 tegen 3 stemmen en 1 onthouding.

Art. 39

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 39 wordt aangenomen met 10 tegen 3 stemmen en 1 onthouding.

Art. 40

Dit artikel beoogt de invoeging van een artikel 1394/27 in het nieuw in te voegen hoofdstuk *Iquinquies* in het vijfde deel, titel I, van hetzelfde Wetboek.

Over artikel 40 maakt de *Juridische Dienst* in zijn wetgevingstechnische nota de volgende opmerking:

“Met het ontworpen artikel 1394/27 krijgt de Nationale Kamer van gerechtsdeurwaarders nieuwe taken toegewezen, met name de organisatie en het beheer van het “Centraal register voor de invordering van onbetwiste geldschulden” (de ontworpen § 1); voorts moet de Nationale Kamer toezien op de werking en het gebruik van het Centraal register (de ontworpen § 6).

De Nationale Kamer van gerechtsdeurwaarders omvat twee instanties: een algemene vergadering en een directiecomité (artikel 555 van het Gerechtelijk Wetboek). Artikel 555/1 van dat Wetboek bepaalt de belangrijkste taken van de Nationale Kamer “naast de taken die haar door andere bepalingen zijn opgedragen”. Artikel 555/1, tweede lid, van dat Wetboek bepaalt de taken van de Nationale Kamer die worden uitgeoefend door de algemene vergadering, respectievelijk het

“Dans l’article 1394/25, en projet, on remplacera *in fine* les mots: “*la formule exécutoire visé à l’article 1394/24*” / “*het model van het formulier van tenuitvoerlegging bedoeld in artikel 1394/24*” par les mots: “*la formule exécutoire visée à l’article 1394/24, § 2*” / “*het formulier van tenuitvoerlegging bedoeld in artikel 1394/24, § 2*”. Seul le paragraphe 2 de l’article 1394/24, en projet, traite de la formule exécutoire. La modification proposée assure par ailleurs une meilleure concordance entre les deux langues.”

La commission et le ministre de la Justice marquent leur accord sur la correction proposée.

*

L’article 38, tel qu’il a été corrigé sur le plan légistique, est adopté par 10 voix contre 3 et une abstention.

Art. 39

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L’article 39 est adopté par 10 voix contre 3 et une abstention.

Art. 40

Cet article vise à insérer un article 1394/27 dans le nouveau chapitre *Iquinquies* à insérer dans la cinquième partie, titre I, du même Code.

Concernant l’article 40, le Service juridique formule l’observation suivante dans sa note de légistique:

“L’article 1394/27, en projet, confie de nouvelles missions à la Chambre nationale des huissiers de justice. Celle-ci se voit en effet chargée de l’organisation et de la gestion du “Registre central pour le recouvrement de dettes d’argent non contestées” (§ 1^{er} en projet). La Chambre nationale doit en outre contrôler le fonctionnement et l’utilisation du Registre central (§ 6 en projet).

La Chambre nationale des huissiers de justice se compose de deux organes: une assemblée générale et un comité de direction (art. 555 du Code judiciaire). L’article 555/1 du Code judiciaire énumère les principales missions dont la Chambre nationale est chargée, “outre celles qui lui sont attribuées par d’autres dispositions”. L’article 555/1, alinéa 2, énumère les missions de la Chambre nationale qui sont exercées par son assemblée générale et celles qui le sont par le

directiecomité. Het ontworpen artikel 1394/27 gaat daar evenwel niet op in, daar het niet preciseert of de algemene vergadering dan wel het directiecomité wordt belast met de organisatie en het beheer van het Centraal register, en met het toezicht erop.

Omwille van de samenhang en van de duidelijkheid van de teksten wordt aanbevolen de nieuwe taken van de Nationale Kamer op te nemen in de lijst van artikel 555/1, eerste lid, en in het tweede lid aan te geven welke instantie bevoegd is. Een andere mogelijkheid bestaat erin in artikel 1394/27, § 1 en § 6, te preciseren welke instantie van de Nationale Kamer respectievelijk met de organisatie en het beheer van het Centraal register alsmede met het toezicht erop belast is.”

Aangezien het hier gaat over de interne bevoegdheidsverdeling binnen de Nationale Kamer van gerechtsdeurwaarders acht *de heer Koen Geens, minister van Justitie*, het niet noodzakelijk om op dit punt wetgevend in te grijpen.

De heer Eric Massin (PS) stelt evenwel vast dat de wetgever zelf in artikel 555/1 van het Gerechtelijk Wetboek een bevoegdheidsverdeling in het Gerechtelijk Wetboek heeft ingeschreven. Het lijkt hem dan ook logisch om in te gaan op de door de Juridische Dienst geformuleerde opmerking en hiertoe een amendement in te dienen.

De heer Koen Geens, minister van Justitie, vestigt er de aandacht op dat de woorden “Naast de taken die haar door andere bepalingen zijn opgedragen” in de inleidende zin van artikel 555/1 duidelijk aangeven dat de opsomming niet limitatief is. Bij wijze van voorbeeld verwijst de minister naar de materie van de beslagberichten die niet opgenomen is in de opsomming maar weldegelijk behoort tot het takenpakket van de Nationale Kamer.

De Juridische Dienst stelt voorts voor om het ontworpen artikel 1394/27, § 1, eerste lid, te vervangen door de volgende bepaling: “Art. 1394/27, § 1. Er wordt, bij de Nationale Kamer van gerechtsdeurwaarders bedoeld in artikel 555, een “Centraal register voor de invordering van onbetwiste geldschulden” opgericht, hierna “Centraal register” genoemd. Het Centraal register is een geïnformaliseerde gegevensbank georganiseerd en beheerd door de Nationale Kamer van gerechtsdeurwaarders waarin gegevens verzameld worden die nodig zijn om het juiste verloop van de procedures voor de invordering van onbetwiste geldschulden na te gaan en het procesverbaal van niet-betwisting uitvoerbaar te verklaren.” / “Art. 1394/27, § 1^{er}. Il est institué, à la Chambre nationale des huissiers de justice visée à l'article 555, un “Registre central pour le recouvrement de dettes

comité de direction. L'article 1394/27, en projet, reste cependant muet sur ce point puisqu'il ne précise pas qui du comité de direction ou de l'assemblée générale sera responsable de l'organisation, de la gestion et du contrôle du Registre central.

Dans un souci de cohérence et de lisibilité des textes, il est recommandé d'insérer les nouvelles missions de la Chambre nationale dans la liste de l'article 555/1, alinéa 1^{er}, et de préciser, à l'alinéa 2, quel est l'organe compétent. Une autre possibilité est de préciser dans l'article 1394/27, § 1^{er} et 6, quel est l'organe de la Chambre nationale qui assumera respectivement l'organisation et la gestion du Registre central ainsi que son contrôle.”

Étant donné qu'il s'agit ici de la répartition interne des compétences au sein de la Chambre nationale des huissiers de justice, *M. Koen Geens, ministre de la Justice*, ne juge pas nécessaire de légiférer à ce sujet.

M. Eric Massin (PS) constate toutefois que le législateur a lui-même inscrit une répartition de compétences dans le Code judiciaire à l'article 555/1 dudit code. Il lui semble dès lors logique de suivre la recommandation formulée par le Service juridique et de présenter un amendement en ce sens.

M. Koen Geens, ministre de la Justice, attire l'attention sur le fait que les mots “outre celles qui lui sont attribuées par d'autres dispositions” dans la phrase introductive de l'article 555/1 indiquent clairement que l'énumération n'est pas limitative. En guise d'exemple, le ministre renvoie aux avis de saisie qui ne figurent pas dans l'énumération mais qui font effectivement partie des missions de la Chambre nationale.

Le *Service juridique* propose en outre de remplacer l'article 1394/27, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, en projet par la disposition suivante: “Art. 1394/27, § 1^{er}. Il est institué, à la Chambre nationale des huissiers de justice visée à l'article 555, un “Registre central pour le recouvrement de dettes d'argent non contestées”, ci-après dénommé “Registre central”. Le Registre central est une base de données informatisée organisée et gérée par la Chambre nationale des huissiers de justice dans laquelle sont collectées les données nécessaires pour contrôler le déroulement correct des procédures de recouvrement de dettes d'argent non contestées et pour rendre exécutoire le procès-verbal de non-contestation.” / “Art. 1394/27, § 1. Er wordt, bij de Nationale Kamer van gerechtsdeurwaarders bedoeld in artikel 555, een “Centraal register voor de invordering van

d'argent non contestées", ci-après dénommé "Registre central". Le Registre central est une base de données informatisée organisée et gérée par la Chambre nationale des huissiers de justice dans laquelle sont collectées les données nécessaires pour contrôler le déroulement correct des procédures de recouvrement de dettes d'argent non contestées et pour rendre exécutoire le procès-verbal de non-contestation." Betere concordantie tussen de Franse en de Nederlandse tekst. Duidelijker formulering van de bepaling. Precisering inzake de Nationale Kamer van gerechtsdeurwaarders."

De commissie en de minister van Justitie gaan akkoord met de voorgestelde verbetering.

De *Juridische Dienst* merkt in zijn wetgevingstechnische nota ook op dat uit het ontworpen artikel 1394/27, § 1, tweede lid, niet blijkt wie de verplichting heeft aan het Centraal register een afschrift over te zenden van alle stukken in verband met een invorderingsprocedure van een onbetwiste geldschuld. Het lijkt logisch dat die verplichting wordt opgelegd aan de instrumenterende gerechtsdeurwaarder. Als dat de bedoeling is, vervangen men het ontworpen tweede lid door de volgende bepaling: "Te dien einde, onverminderd andere mededelingen of kennisgevingen, stuurt de instrumenterende gerechtsdeurwaarder een afschrift van al de in dit hoofdstuk bedoelde exploit, betekeningen, kennisgevingen, mededelingen, betalingsfaciliteiten of processen-verbaal en, in voorkomend geval, van de bijlagen ervan binnen drie werkdagen aan het Centraal register." / "À cette fin, sans préjudice d'autres communications ou avis, l'huissier de justice instrumentant envoie au Registre central, dans les trois jours ouvrables, une copie de tous les exploits, citations, notifications, communications, facilités de paiement ou procès-verbaux visés au présent chapitre et, le cas échéant, de leurs annexes."

De heer Koen Geens, minister van Justitie, stipt aan dat de instrumenterende gerechtsdeurwaarder vanzelfsprekend bevoegd is. Volgens de minister kan de bepaling ook niet anders begrepen worden.

De heer Eric Massin (PS) acht het aangewezen om de wettekst op dit punt bij amendement te verduidelijken. De loutere vermelding in het verslag dat de instrumenterende gerechtsdeurwaarder verplicht is om aan het Centraal register een afschrift over te zenden van alle stukken in verband met een invorderingsprocedure van een onbetwiste geldschuld, volstaat geenszins.

Mevrouw Sonja Becq c.s. dient hierop amendement nr. 60 in dat de tekst verduidelijkt (DOC 54 1219/007).

onbetwiste geldschulden" opgericht, hierna "Centraal register" genoemd. Het Centraal register is een geïnformateerde gegevensbank georganiseerd en beheerd door de Nationale Kamer van gerechtsdeurwaarders waarin gegevens verzameld worden die nodig zijn om het juiste verloop van de procedures voor de invordering van onbetwiste geldschulden na te gaan en het proces-verbaal van niet-betwisting uitvoerbaar te verklaren." Meilleure concordance entre le texte français et le texte néerlandais. Rédaction plus claire de la disposition. Précision concernant la Chambre nationale des huissiers de justice."

La commission et le ministre de la Justice marquent leur accord sur la correction proposée.

Dans sa note de légistique, le *Service juridique* fait également observer qu'il ne ressort pas de l'article 1394/27, § 1^{er}, alinéa 2, en projet, sur qui repose l'obligation de communiquer au registre central une copie de tous les actes relatifs à une procédure de recouvrement d'une dette d'argent non contestée. Il semblerait logique de faire reposer cette obligation sur l'huissier de justice instrumentant. Si telle est l'intention, on remplacera l'alinéa 2, en projet, par ce qui suit: "À cette fin, sans préjudice d'autres communications ou avis, l'huissier de justice instrumentant envoie au Registre central, dans les trois jours ouvrables, une copie de tous les exploits, citations, notifications, communications, facilités de paiement ou procès-verbaux visés au présent chapitre et, le cas échéant, de leurs annexes," / "Te dien einde, onverminderd andere mededelingen of kennisgevingen, stuurt de instrumenterende gerechtsdeurwaarder een afschrift van al de in dit hoofdstuk bedoelde exploit, betekeningen, kennisgevingen, mededelingen, betalingsfaciliteiten of processen-verbaal en, in voorkomend geval, van de bijlagen ervan binnen drie werkdagen aan het Centraal register."

M. Koen Geens, ministre de la Justice, indique que l'huissier de justice instrumentant est bien entendu compétent. Selon le ministre, la disposition ne peut pas être comprise autrement.

M. Eric Massin (PS) estime qu'il s'indique de préciser, par voie d'amendement, le texte de loi sur ce point. La simple mention dans le rapport que l'huissier de justice instrumentant est tenu de transmettre au Registre central une copie de toutes les pièces relatives à une procédure de recouvrement d'une dette d'argent non contestée, ne suffit pas.

Mme Sonja Becq et consorts présentent un amendement n° 60 (DOC 54 1219/007) qui tend à préciser le texte.

Tot slot wijst de *Juridische Dienst* in zijn wetgevingstechnische nota erop dat het ontworpen artikel 1394/27, § 4, de inachtneming beoogt van de vertrouwelijkheid van de in het Centraal register geregistreerde gegevens te waarborgen. De registratie van gegevens in het Centraal register, nochtans een belangrijke stap, is echter niet opgenomen in de lijst van handelingen waarvoor de vertrouwelijkheid van toepassing is. Er wordt voorgesteld in die leemte te voorzien teneinde de vertrouwelijkheid beter te beschermen.

Men vervange in het ontworpen artikel 1394/27, § 4, de woorden “Hij die in welke hoedanigheid ook deelneemt aan de verzameling, de verwerking of de mededeling van de in het Centraal register geregistreerde gegevens” / “*Celui qui, à quelque titre que ce soit, participe à la collecte, au traitement ou à la communication des données enregistrées dans le Registre central*” door de woorden “Hij die in welke hoedanigheid ook deelneemt aan de verzameling of de registratie van gegevens in het Centraal register of aan de verwerking of de mededeling van de erin geregistreerde gegevens...” / “*Celui qui, à quelque titre que ce soit, participe à la collecte ou à l’enregistrement de données dans le Registre central ou au traitement ou à la communication de données qui y sont enregistrées...*”.

De heer Koen Geens, minister van Justitie, is van oordeel dat het niet nodig is om de tekst aan te passen. De invoeging van de woorden “registratie van gegevens in het Centraal register” introduceren immers een pleonasme in de tekst. Hij verwijst in dit verband naar artikel 1, § 2, van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens dat bepaalt dat onder “verwerking” wordt verstaan elke bewerking of elk geheel van bewerkingen met betrekking tot persoonsgegevens, al dan niet uitgevoerd met behulp van geautomatiseerde procedures, zoals het verzamelen, vastleggen, ordenen, bewaren, bijwerken, wijzigen, opvragen, raadplegen, gebruiken, verstrekken door middel van doorzending, verspreiden of op enigerlei andere wijze ter beschikking stellen, samenbrengen, met elkaar in verband brengen, alsmede het afschermen, uitwissen of vernietigen van persoonsgegevens”. Het woord “verwerken” dekt dus het begrip “registratie”.

De heer Eric Massin (PS) vraagt de minister waarom, gelet op de omstandige omschrijving van het begrip “verwerking”, dan de woordkeuze in paragraaf 4 niet beperkt wordt tot het begrip “verwerking” alleen?

Aangezien het hier gaat over de vertrouwelijkheid van de in het Centraal register geregistreerde gegevens acht

Enfin, dans sa note de légistique, le *Service juridique* souligne que l’article 1394/27, § 4, en projet, vise à garantir le respect de la confidentialité des données du Registre central. L’enregistrement de données dans le Registre central, qui est pourtant une étape importante, n’est cependant pas visée dans la liste des opérations auxquelles s’applique la confidentialité. Il est proposé de combler cette lacune pour assurer une meilleure protection de la confidentialité.

On remplacera dans l’article 1394/27, § 4, en projet, les mots: “Celui qui, à quelque titre que ce soit, participe à la collecte, au traitement ou à la communication des données enregistrées dans le Registre central” / “*Hij die in welke hoedanigheid ook deelneemt aan de verzameling, de verwerking of de mededeling van de in het Centraal register geregistreerde gegevens*” par les mots: “Celui qui, à quelque titre que ce soit, participe à la collecte ou à l’enregistrement de données dans le Registre central ou au traitement ou à la communication de données qui y sont enregistrées...” / “*Hij die in welke hoedanigheid ook deelneemt aan de verzameling of de registratie van gegevens in het Centraal register, of aan de verwerking of de mededeling van de erin geregistreerde gegevens...*”.

M. Koen Geens, ministre de la Justice, estime qu’il n’est pas nécessaire d’adapter le texte. L’adjonction des mots “l’enregistrement de données dans le Registre central” aurait pour effet d’introduire un pléonasme dans le texte. Le ministre renvoie à cet égard à l’article 1^{er}, § 2, de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l’égard des traitements de données à caractère personnel, qui dispose que “par “traitement”, on entend toute opération ou ensemble d’opérations effectuées ou non à l’aide de procédés automatisés et appliquées à des données à caractère personnel, telles que la collecte, l’enregistrement, l’organisation, la conservation, l’adaptation ou la modification, l’extraction, la consultation, l’utilisation, la communication par transmission, diffusion ou toute autre forme de mise à disposition, le rapprochement ou l’interconnexion, ainsi que le verrouillage, l’effacement ou la destruction de données à caractère personnel”. Le mot “traiter” englobe donc également la notion d’ “enregistrement”.

M. Eric Massin (PS) demande au ministre pourquoi le § 4 ne se limite pas à évoquer le “traitement”, eu égard à la définition détaillée dont cette notion fait l’objet.

Étant donné que c’est de la confidentialité des données enregistrées dans le Registre central qu’il est

de spreker het toch aangewezen om de tekst in de door de Juridische Dienst voorgestelde zin aan te passen.

Mevrouw Sonja Becq c.s. dient hierop amendement nr. 61 in dat de tekst op dit punt verduidelijkt (DOC 54 1219/007).

*

De amendementen nrs. 60 en 61 worden achtereenvolgens en eenparig aangenomen.

Artikel 40, zoals geamendeerd en wetgevingstechnisch verbeterd, wordt aangenomen met 10 tegen 3 stemmen en 1 onthouding.

Art. 41 tot 45

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 41 tot 45 worden achtereenvolgens aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 46 en 46/1 (nieuw)

Artikel 46 strekt tot de vervanging van paragraaf 1 van artikel 1400 van hetzelfde Wetboek.

Over dit artikel maakt de *Juridische Dienst* in zijn wetgevingstechnische nota de volgende opmerking:

“Het wetsontwerp heeft tot doel de regeling van de voorlopige tenuitvoerlegging bij hoger beroep te wijzigen. De voorlopige tenuitvoerlegging, thans de uitzondering, wordt de regel. Het wetsontwerp brengt geen wijzigingen aan aan artikel 1401 van het Gerechtelijk Wetboek, dat als volgt luidt: “De voorlopige tenuitvoerlegging kan altijd worden verzocht bij het hoger beroep, hetzij de partij nagelaten heeft zulks te verzoeken vóór de eerste rechters, hetzij dezen verzuimd hebben over een dergelijk verzoek uitspraak te doen of het hebben afgewezen.” Dit artikel dient te worden aangepast om het in overeenstemming te brengen met de wijzigingen die bij het wetsontwerp worden aangebracht aan de regels die van toepassing zijn voor de voorlopige tenuitvoerlegging.

De heer Koen Geens, minister van Justitie, gaat akkoord met deze opmerking.

Mevrouw Sonja Becq c.s. dient hierop amendement nr. 58 in (DOC 54 1219/007) Het amendement strekt tot de invoering van een nieuw artikel 46/1, luidende:

question en l'espèce, l'intervenant estime qu'il s'indique tout de même d'adapter le texte dans le sens proposé par le service juridique.

Mme Sonja Becq et consorts présentent ensuite l'amendement n° 61, qui précise le texte sur ce point (DOC 54 1219/007).

*

Les amendements n^{os} 60 et 61 sont successivement adoptés à l'unanimité.

L'article 40, ainsi amendé et corrigé sur le plan légistique, est adopté par 10 voix contre 3 et une abstention.

Art. 41 à 45

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 41 à 45 sont successivement adoptés par 13 voix et une abstention.

Art. 46 et 46/1 (nouveau)

L'article 46 tend à remplacer l'article 1400, § 1^{er}, du même Code.

Concernant cet article, le Service juridique formule l'observation suivante dans sa note de légistique:

“Le projet de loi modifie le régime de l'exécution provisoire en cas d'appel. Alors que l'exécution provisoire est, à l'heure actuelle, l'exception, elle devient la règle. Le projet de loi ne modifie pas l'article 1401 du Code judiciaire qui précise: “Soit que la partie ait négligé de solliciter l'exécution provisoire devant les premiers juges, soit que ceux-ci aient omis de statuer sur la demande faite ou qu'ils l'aient rejetée, elle peut toujours être demandée lors de l'appel.” Il faudra adapter cet article pour le mettre en concordance avec les modifications apportées par le projet de loi aux règles applicables en matière d'exécution provisoire.”

M. Koen Geens, ministre de la Justice, est d'accord avec cette observation.

Mme Sonja Becq et consorts présentent ensuite l'amendement n° 58 (DOC 54 1219/007) tendant à insérer un nouvel article 46/1 rédigé comme suit:

“Art. 46/1. Artikel 1401 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt:

“Art. 1401. Indien de eerste rechters de voorlopige tenuitvoerlegging hebben uitgesloten, kan deze altijd worden verzocht bij het hoger beroep.”.

De heer Philippe Goffin, voorzitter, merkt op dat de aanneming van dit amendement een technische aanpassing van artikel 49 (overgangsbepaling) zal noodzaken.

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) is van oordeel dat met de voorgestelde libellering het erop lijkt dat de rechter in hoger beroep niet verplicht is om, vooraleer hij uitspraak doet over de grond van de zaak, over de tenuitvoerlegging van het vonnis in eerste aanleg te statueren.

*

Artikel 46 wordt aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Amendement nr. 58 tot invoeging van een artikel 46/1 (nieuw) wordt eenparig aangenomen.

Art. 47

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 47 wordt aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 48

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 48 wordt eenparig aangenomen.

Art. 49

Voor de bespreking van dit artikel wordt verwezen naar de bespreking van de artikelen 46 en 46/1 (nieuw).

Artikel 49, zoals wetgevingstechnisch verbeterd, wordt aangenomen met 10 tegen 3 stemmen en 1 onthouding.

Art. 50

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

“Art. 46/1. L'article 1401 du même Code est remplacé par ce qui suit:

“Art. 1401. Si les premiers juges ont exclu l'exécution provisoire, celle-ci peut toujours être demandée lors de l'appel.”.

M. Philippe Goffin, président, fait observer que l'adoption de cet amendement nécessitera une adaptation technique de l'article 49 (disposition transitoire).

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) estime que la formulation proposée semble indiquer que le juge d'appel n'a pas l'obligation de statuer sur l'exécution du jugement en première instance avant de se prononcer sur le fond de l'affaire.

*

L'article 46 est adopté par 13 voix et une abstention.

L'amendement n° 58 tendant à insérer un article 46/1 (nouveau) est adopté à l'unanimité.

Art. 47

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 47 est adopté par 13 voix et une abstention.

Art. 48

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 48 est adopté à l'unanimité.

Art. 49

Pour la discussion de cet article, il est renvoyé à la discussion des articles 46 et 46/1 (nouveau).

L'article 49, tel que corrigé sur le plan légistique, est adopté par 10 voix contre 3 et une abstention.

Art. 50

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Artikel 50 wordt aangenomen met 10 tegen 3 stemmen en 1 onthouding.

HOOFDSTUK 2

Vereenvoudigingen met het oog op informatisering

Art. 51 (vroeger art. 55) en 52 (vroeger art. 56)

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 51 en 52 worden achtereenvolgens en eenparig aangenomen.

TITEL 3

Diverse bepalingen

HOOFDSTUK 1

Wijziging van de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering

Art. 53 (vroeger art. 57)

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 53 wordt aangenomen met 12 tegen 2 stemmen.

HOOFDSTUK 2

Rechterlijke organisatie

Art. 54 (vroeger art. 58)

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 54 wordt aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 55 (vroeger art. 59) tot 59 (vroeger art. 63)

Over de artikelen 55 en 58 maakt de *Juridische Dienst* in zijn wetgevingstechnische nota de volgende opmerking:

“De artikelen 55 en 58 strekken ertoe respectievelijk de artikelen 78 en 92*bis* van het Gerechtelijk Wetboek te wijzigen en zullen in werking treden op 1 januari 2016. De wet van 5 mei 2014 betreffende de internering van personen, die ook op 1 januari 2016 in werking zal

L'article 50 est adopté par 10 voix contre 3 et une abstention.

CHAPITRE 2

Simplifications en vue de l'informatisation

Art. 51 (ancien art. 55) et 52 (ancien art. 56)

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 51 et 52 sont successivement adoptés à l'unanimité.

TITRE 3

Dispositions diverses

CHAPITRE 1^{ER}

Disposition modifiant le Titre préliminaire du Code de procédure pénale

Art. 53 (ancien art. 57)

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 53 est adopté par 12 voix contre 2.

CHAPITRE 2

Organisation judiciaire

Art. 54 (ancien art. 58)

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 54 est adopté par 13 voix et une abstention.

Art. 55 (ancien art. 59) à 59 (ancien art. 63)

Concernant les articles 55 et 58, le *Service juridique* formule l'observation suivante dans sa note législative:

“Les articles 55 et 58 modifient respectivement les articles 78 et 92*bis* du Code judiciaire et entreront en vigueur le 1^{er} janvier 2016. Or, la loi du 5 mai 2014 relative à l'internement des personnes, qui entrera elle aussi en vigueur le 1^{er} janvier 2016, modifie également les

treden, wijzigt echter ook de artikelen 78 en 92bis van het Gerechtelijk Wetboek (zie ook het advies van de Raad van State, DOC 54 1219, blz. 183-184). Deze wijzigingen zijn onderling onverenigbaar.

In de memorie van toelichting of het commissiever- slag staan geen aanwijzingen over hoe dit probleem zal worden opgelost.”.

De heer Koen Geens, minister van Justitie, beaamt dat hier een probleem rijst. De regering bereidt momen- teel de reparatie van de wet van 5 mei 2014 voor. De wijzigingen die beoogd worden met de artikelen 55 en 58 van dit wetsontwerp hebben betrekking op de pro- blematiek van de alleenzetelende rechter en niet zozeer op de problematiek van de internering. Het is dan ook belangrijk dat de artikelen 55 en 58 op 1 januari 2016 in werking kunnen treden. Om het probleem van de onver- enigbaarheid op te lossen, is het derhalve aangewezen de inwerkingtreding van de wet van 5 mei 2014, voorzien op 1 januari 2016, uit te stellen. Dit kan gebeuren in dit wetsontwerp bij amendement of door het indienen van een nieuw wetvoorstel met het oog op het uitstel van de inwerkingtreding van de wet van 5 mei 2014. De minister geeft er de voorkeur aan om het probleem in dit wetsontwerp op te lossen.

De heer Eric Massin (PS) wijst erop dat gelet op de onverenigbaarheid een wetgevend optreden zich in elk geval nu opdringt.

De heer Marcel Cheron (Ecolo-Groen) sluit zich aan bij de vorige spreker.

De heer Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) merkt op dat in dit verband artikel 83 dat de overgangsbepalingen betreft niet vergeten mag worden.

Mevrouw Sonja Becq c.s. dient hierop amendement nr. 62 in (DOC 54 1219/007) tot invoeging van een nieuw artikel 88/1 (zie *infra*). Dit amendement strekt tot het uitstel van de inwerkingtreding van de wet van 5 mei 2014 tot 1 juli 2016.

Er worden verder geen opmerkingen gemaakt over de artikelen 56, 57 en 59.

*

De artikelen 55 tot 59 worden achtereenvolgens aangenomen met 10 tegen 4 stemmen.

Art. 60 (vroeger art. 64)

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

articles 78 et 92bis du Code judiciaire (voir également l'avis du Conseil d'État, DOC 54 1219, p. 183-184). Ces modifications ne sont pas compatibles.

L'exposé des motifs ou le rapport de la commission ne contiennent pas d'indication quant à la manière dont ce problème sera résolu.”.

M. Koen Geens, ministre de la Justice, reconnaît qu'un problème se pose en l'occurrence. Le gouver- nement prépare actuellement la réparation de la loi du 5 mai 2014. Les modifications qui sont l'objet des articles 55 et 58 du projet de loi à l'examen concernent la problématique du juge unique et pas tellement celle de l'internement. Il importe dès lors que les articles 55 et 58 puissent entrer en vigueur le 1^{er} janvier 2016. Il s'indique par conséquent de reporter l'entrée en vigueur de la loi du 5 mai 2014, prévue le 1^{er} janvier 2016, afin de résoudre le problème de l'incompatibilité. Ce report peut être inscrit dans le projet de loi à l'examen par la voie d'un amendement ou dans une nouvelle proposition de loi reportant l'entrée en vigueur de la loi du 5 mai 2014. Le ministre préfère résoudre le problème dans le cadre du projet de loi à l'examen.

M. Eric Massin (PS) souligne qu'il s'impose en tout cas de légiférer à présent compte tenu de l'incompatibilité.

M. Marcel Cheron (Ecolo-Groen) souscrit aux propos de l'intervenant précédent.

M. Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen) fait observer à ce propos qu'il ne faudra pas oublier l'article 83 concer- nant les dispositions transitoires.

Mme Sonja Becq et consorts présentent ensuite l'amendement n° 62 (DOC 54 1219/007), qui tend à insé- rer un nouvel article 88/1 (voir *infra*). Cet amendement tend à reporter au 1^{er} juillet 2016 l'entrée en vigueur de la loi du 5 mai 2014.

Les articles 56, 57 et 59 ne donnent lieu à aucune autre observation.

*

Les articles 55 à 59 sont successivement adoptés par 10 voix contre 4.

Art. 60 (ancien art. 64)

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Artikel 60 wordt eenparig aangenomen.

Art. 61 (vroeger art. 65)

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 61 wordt aangenomen met 13 stemmen tegen 1.

Art. 62 (vroeger art. 66) en 63 (vroeger art. 67)

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 62 en 63 worden achtereenvolgens aangenomen met 10 tegen 4 stemmen.

Art. 64 (vroeger art. 68) tot 66 (vroeger art. 70)

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 64 tot 66 worden achtereenvolgens en eenparig aangenomen.

Art. 67 (vroeger art. 71)

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 67 wordt aangenomen met 10 tegen 4 stemmen.

Art. 68 (vroeger art. 72)

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 68 wordt eenparig aangenomen.

Art. 69 (vroeger art. 73)

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 69 wordt aangenomen met 10 tegen 4 stemmen.

Art. 70 (vroeger art. 74) tot art. 74 (vroeger art. art. 78)

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

L'article 60 est adopté à l'unanimité.

Art. 61 (ancien art. 65)

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 61 est adopté par 13 voix contre une.

Art. 62 (ancien art. 66) et 63 (ancien art. 67)

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 62 et 63 sont successivement adoptés par 10 voix contre 4.

Art. 64 (ancien art. 68) à 66 (ancien art. 70)

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 64 à 66 sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 67 (ancien art. 71)

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 67 est adopté par 10 voix contre 4.

Art. 68 (ancien art. 72)

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 68 est adopté à l'unanimité.

Art. 69 (ancien art. 73)

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 69 est adopté par 10 voix contre 4.

Art. 70 (ancien art. 74) à 74 (ancien art. 78)

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

De artikelen 70 tot 74 worden achtereenvolgens en eenparig aangenomen.

Art. 75 (vroeger art. 79)

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 75 wordt aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 76 (vroeger art. 80)

Dit artikel strekt tot de invoeging van een artikel 383ter in hetzelfde Wetboek.

Over artikel 76 maakt de *Juridische Dienst* in zijn wetgevingstechnische nota de volgende opmerkingen:

— “In het ontworpen artikel 383ter, § 2, vervangen men het eerste lid door wat volgt: “De magistraat die in dienst wenst te blijven na de leeftijd van zevenenzestig jaar te hebben bereikt of de magistraat in het Hof van Cassatie die in dienst wenst te blijven na de leeftijd van zeventig jaar te hebben bereikt, dient daartoe ten vroegste achttien maanden en uiterlijk negen maanden voor die datum een verzoek in bij zijn korpschef door middel van het door de Koning vastgestelde formulier. ...” / “*Le magistrat qui souhaite être maintenu en service après avoir atteint l’âge de soixante-sept ans ou le magistrat à la Cour de cassation qui souhaite être maintenu en service après avoir atteint l’âge de septante ans introduit à cet effet, au plus tôt dix-huit mois et au plus tard neuf mois avant cette date, une demande auprès de son chef de corps, au moyen du formulaire établi par le Roi, ...*”. (Verbetering van de bevattelijkheid van de tekst en betere overeenstemming met § 1, eerste lid).”;

— “In het ontworpen artikel 383ter, § 2, vervangen men het tweede lid door wat volgt: “De magistraat die een verzoek om hernieuwing wenst in te dienen na de leeftijd van zevenenzestig jaar te hebben bereikt, of van zeventig jaar in het Hof van Cassatie, dient het in uiterlijk zes maanden voor het verstrijken van de vorige verlenging.” / “*Le magistrat qui souhaite introduire une demande de renouvellement après avoir atteint l’âge de soixante-sept ans, ou de septante ans à la Cour de cassation, le fait au plus tard six mois avant l’échéance de la prolongation précédente.*”. (Verbetering van de bevattelijkheid van de tekst en betere overeenstemming met § 1, eerste lid).”.

De commissie en de minister stemmen in met deze wetgevingstechnische verbeteringen.

Les articles 70 à 74 sont successivement adoptés à l’unanimité.

Art. 75 (ancien art. 79)

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L’article 75 est adopté par 13 voix et une abstention.

Art. 76 (ancien art. 80)

Cet article vise à insérer un article 383ter dans le même Code.

Dans sa note de légistique, le Service juridique formule les observations suivantes à propos de l’article 76:

— Dans l’article 383ter, § 2, en projet, on remplacera l’alinéa 1^{er}, comme suit: “Le magistrat qui souhaite être maintenu en service après avoir atteint l’âge de soixante-sept ans ou le magistrat à la Cour de cassation qui souhaite être maintenu en service après avoir atteint l’âge de septante ans introduit à cet effet, au plus tôt dix-huit mois et au plus tard neuf mois avant cette date, une demande auprès de son chef de corps, au moyen du formulaire établi par le Roi, ...” / “*De magistraat die in dienst wenst te blijven na de leeftijd van zevenenzestig jaar te hebben bereikt of de magistraat in het Hof van Cassatie die in dienst wenst te blijven na de leeftijd van zeventig jaar te hebben bereikt, dient daartoe ten vroegste achttien maanden en uiterlijk negen maanden voor die datum een verzoek in bij zijn korpschef door middel van het door de Koning vastgestelde formulier...*” (Amélioration de la lisibilité du texte + meilleure cohérence avec le paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}).

— Dans l’article 383ter, § 2, en projet, on remplacera l’alinéa 2 comme suit: “Le magistrat qui souhaite introduire une demande de renouvellement après avoir atteint l’âge de soixante-sept ans, ou de septante ans à la Cour de cassation, le fait au plus tard six mois avant l’échéance de la prolongation précédente.” / “*De magistraat die een verzoek om hernieuwing wenst in te dienen na de leeftijd van zevenenzestig jaar te hebben bereikt, of van zeventig jaar in het Hof van Cassatie, dient het in uiterlijk zes maanden voor het verstrijken van de vorige verlenging.*”. (Amélioration de la lisibilité du texte + meilleure cohérence avec le paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}).

La commission et le ministre marquent leur accord sur ces corrections d’ordre légistique.

Artikel 76, zoals wetgevingstechnisch verbeterd, wordt eenparig aangenomen.

Art. 77 (vroeger art. 81) tot 82 (vroeger art. 88)

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 77 tot 82 worden achtereenvolgens en eenparig aangenomen.

Art. 83 (vroeger art. 89)

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 83 wordt aangenomen met 10 tegen 4 stemmen.

Art. 84 (vroeger art. 90) tot 86 (vroeger art. 92)

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

De artikelen 84 tot 86 worden achtereenvolgens en eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK 3

Wijziging van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd en het herstel van de door dit feit veroorzaakte schade

Art. 87 (vroeger art. 93)

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 87 wordt aangenomen met 10 tegen 3 stemmen en 1 onthouding.

Art. 88 (vroeger art. 93)

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 88 wordt aangenomen met 10 tegen 4 stemmen.

L'article 76, tel qu'il a été corrigé sur le plan légistique, est adopté à l'unanimité.

Art. 77 (ancien art. 81) à 82 (ancien art. 88)

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 77 à 82 sont successivement adoptés à l'unanimité.

Art. 83 (ancien art. 89)

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 83 est adopté par 10 voix contre 4.

Art. 84 (ancien art. 90) à 86 (ancien art. 92)

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Les articles 84 à 86 sont successivement adoptés à l'unanimité.

CHAPITRE 3

Modification de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction et à la réparation du dommage causé par ce fait

Art. 87 (ancien art. 93)

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 87 est adopté par 10 voix contre 3 et une abstention.

Art. 88 (ancien art. 93)

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 88 est adopté par 10 voix contre 4.

HOOFDSTUK 3 I (NIEUW)

Wijziging van de wet van 5 mei 2014 betreffende de internering van personenArt. 88/1 (*nieuw*)

Voor de bespreking van *amendement nr. 62* (DOC 54 1219/007) van mevrouw Becq c.s. tot invoeging van een nieuw hoofdstuk 3/1 wordt verwezen naar de bespreking van de artikelen 55 en 58.

Amendement nr. 62 tot invoeging van een nieuw artikel 88/1 wordt eenparig aangenomen.

HOOFDSTUK 4

Inwerkingtreding

Art. 89 (vroeger art. 95)

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 89 wordt aangenomen met 11 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

*

Bijkomend worden nog enkele louter vormelijke verbeteringen, taalkundige correcties en verbeteringen in de inleidende zinnen van de artikelen aangebracht.

Het geheel van het wetsontwerp, aldus geamendeerd en wetgevingstechnisch verbeterd, wordt aangenomen met 10 tegen 4 stemmen.

Bijgevolg vervallen de aan de bespreking toegevoegde wetsvoorstellen nrs. 54 0612/001, 54 0633/001, 54 0694/001 en 54 0840/001.

De rapporteur,

Richard MILLER

De voorzitter,

Philippe GOFFIN

Bepalingen die een uitvoeringsmaatregel vereisen (artikel 78.2, vierde lid, van het Reglement):

- art. 3
- art. 35
- art. 38
- art. 40
- art. 51
- art. 77
- art. 78

CHAPITRE 3 I (NOUVEAU)

Modification de la loi du 5 mai 2014 relative à l'internement des personnes.Art. 88/1 (*nouveau*)

Pour la discussion de l'amendement n° 62 (DOC 54 1219/007) de Mme Becq et consorts, tendant à insérer un chapitre 3/1, il est renvoyé à la discussion des articles 55 et 58.

L'amendement n° 62 tendant à insérer un article 88/1 est adopté à l'unanimité.

CHAPITRE 4

Entrée en vigueur

Art. 89 (ancien art. 95)

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

L'article 89 est adopté par 11 voix contre 2 et une abstention.

*

Pour le surplus, il est encore apporté quelques améliorations purement formelles, corrections et améliorations d'ordre linguistique dans les phrases liminaires des articles.

L'ensemble du projet de loi, tel qu'il a été amendé et corrigé sur le plan légistique, est adopté par 10 voix contre 4.

Les propositions de loi n°s 54 0612/001, 54 0633/001, 54 0694/001 et 54 0840/001 jointes à la discussion deviennent dès lors sans objet.

Le rapporteur,

Richard MILLER

Le président,

Philippe GOFFIN

Dispositions qui nécessitent une mesure d'exécution (article 78.2, alinéa 4, du Règlement):

- art. 3
- art. 35
- art. 38
- art. 40
- art. 51
- art. 77
- art. 78